

くまもと県振連だより

タミアス Ταμιας

Vol.

54

2016.7

「タミアス」はギリシャ語で「店主」の意味。「くまもと県振連＝熊本県商店街振興連合会」は店主の元気をつくる組織です。

謹んで震災のお見舞いを申し上げます



新会長

鈕羽 逸朗（みわいつろう）

生年月日…昭和27年3月9日 満64歳 血液型…O型
店舗…健軍商店街 シューズショップ・ミワ 自営
趣味…フェンシング・釣り

トピックス:熊本県商店街振興組合連合会役員 NEW FACE紹介

熊本地震:アーケードの崩壊

がんばろう熊本!! 負けんばい商店街!!

視察研修報告

いってみなっせ:電気館カフェ下山裕さん
こらよかばい:田中屋パン田中麻子さん

県振連新会長に釧羽逸朗氏就任

この度、6月20日に開催された「第47回通常総会において、山田会長の後任として選任戴き会長に就任致しました釧羽でございます。前会長に引き続き宜しくお願い申し上げます。

また、「平成28年熊本地震」において被災された皆様方に、謹んでお見舞い申し上げます。2ヶ月半が経過した現在においても1800回を越す余震が続いている中、また記録的な大雨の中、大変なご苦勞をされて居られるのではないかと心を痛めています。今回の地震で、各商店街にも大きな被害をもたらしました。概算でアーケード等の施設で9億4千万、組合員様の事業所被害額が判明しているだけでも、21億6千万の被害を受けております。この、支援策として5月31日より「被災地域販路開拓支援事業」（小規模事業者持続化）、6月20日より中小企業組合等共同施設等災害復旧事業（中小企業等グループ補助金）、6月22日より「商店街等施設等災害復旧補助金」等のメニューが出されています。是非この様な支援策を役に立てて戴き、いち早い復旧・復興に繋げて戴ければと考えております。県振連と致しましても少しでもお役にたてるよう努力してまいりたいと思っていますので宜しくお願い申し上げます。

さて、私と県振連との関係は、平成4年に地元健軍商店街の青年部長に就任してからのお付き合いになり、既に24年が経過致しました。私の商店街活動の原動力となって要るのは、この青年部時代の活動の中に有ったと思っており、青年部の仲間に変感謝しております。「良く学び」「良く遊び」「確り汗をかき」「繋がりを大切にする」この事が「まちづくり」活動を行う上において大切な事で有り、原点ではないかと思っております。

長引く景気の低迷に加え、人口減少による社会構造の変化の中、商店街を取り巻く環境は大変厳しい状況ではございますが、今後もこの事を念頭におき、様々な事業に取り組んで行きたいと思っていますので、ご協力を宜しくお願い致します。

また、平成14年より副会長に就任し6名の会長に支えさせて戴きました、布田会長、熊澤会長、鍋島会長、窪寺会長、土師会長、山田会長、何れもお人柄も良く、尊敬出来る立派な方々で多くの勉強をさせて戴きました、この学ばせて頂いた事を少しでも役立たせ、役員の協力の下858名の組合員の方々、および各商店街に貢献出来ればと思っていますので、任期中宜しくお願い申し上げます。最後になりましたが、各商店街の発展と共に、組合員の皆様のご健勝を御祈念申し上げ就任の挨拶に代えさせて戴きます。



熊本県商店街振興組合連合会
新会長 釧羽 逸朗

県振連新副会長に大森氏就任

この度、新執行部が組織されるにあたり、釧羽新会長の補佐として副会長に就くことになりました、上通商店街の大森です。

前山田会長の時には専務理事として、県振連の総合的調整役として職務に携わってきました。果たして専務理事としての責務を果たしたのか自信は有りませんが、この6年間皆様のご指導ご鞭撻、ご協力にはこの紙面を借りお礼申し上げます。

そして今回副会長として県振連の重責を任させることになり、身の引き締まる思いで居ります。

釧羽会長は青年部時代より親しくお付き合いをさせて頂いておりまして、その人柄と実力とには以前より敬服しておりました。今回補佐として副会長を仰せつかり、全力で県下会員商店街の発展と振興に従事させていただきたく思います。

今回の熊本地震では商店街も多大なる被害にあい、復旧復興にはまだまだ時間と労力が必要とされます。県振連としても出来得る限りの協力を惜しみません。皆様と力を携え一層なる熊本の発展を目指しましょう。また、新たな企画やいっそうの商店街交流を考えております。なおいっそうのご協力をお願い申し上げます。



熊本県商店街振興組合連合会
新副会長 大森 健弘

県振連新副会長に城後氏就任

この度、県振連の副会長を拝命いたしました下通四番街商店街振興組合の城後文代と申します。今年度は、女性部長も兼任させて頂いています。副会長という重責をまっとうできるかわかりませんが、釧羽新会長を始めとした皆様のご指導・ご支援を仰ぎながら頑張っていく所存でございます。どうぞ宜しくお願いいたします。

まず、この度の熊本地震で被災されました皆様方には、謹んでお見舞い申し上げます。各商店街でも大きな被害がでており、一日も早い復旧・復興に向けて努力されていることと思います。

現在、私たちの商店街を取り巻く環境は日々変化し大変厳しい状況にあります。こうした中、単一の商店街では解決できない問題も県振連で取り組めば解決できるものもあります。県振連は、県内の商店街を代表する唯一の団体です。さらなる商店街の活性化のために、様々な活動を通して交流を深め情報交換をしていく必要があると思われまふ。

また商店街のお客様の大半は女性が多く、女性部（婦人部）の活動を活発化することは、商店街の活性化にもつながると思います。女性の目線から見た、女性だからこそ気付くことや、女性だからこそできるおもてなしの心を大事にして、より賑わいのある街づくりに活かせればと考えています。

今後とも、皆様のご協力を宜しくお願いいたします。



熊本県商店街振興組合連合会
新副会長 城後 文代

県振連新専務理事に橋本氏就任

まずは、この度の熊本地震におきまして被災された皆様にお見舞いを申し上げますと共に、一日も早い復旧、復興を心よりお祈り申し上げます。

上通商店街もアーケード、街路灯、防犯カメラ、カラー舗装（石畳）等の商店街設備の損傷から、各店舗の建物損傷、建物内部設備の損傷等の被害がありました。なるべく早期に復旧させ、熊本の復興のために商店街としての役割を果たして行ければと考えております。

改めまして、この度、県振連専務理事のお役目を仰せつかりました橋本幸二です。上通では、上通1・2丁目商店街振興組合理事長と上通商栄会副会長の任に当たっており、県振連では山田前会長の時より総務委員長に4年間携わり、主に「くまもと商店街の日」を担当させて頂いておりました。今後は専務理事として熊本県の商店街の皆様と共に汗をかき、釧羽新会長の下、お役に立てるように微力ながら頑張りたいと思います。

この度の地震からの熊本の復興もこれから本格的に始まり、道のりは長く、先が見えない部分もありますが、個々が無理をせず、今出来る事を小さい事でも少しずつ積み重ねて行くことによって必ず復興は成し遂げられると思います。

「ぼちぼち、するしこして、でけたしこ」の精神で現状を乗り切って行きたいです。今後ともどうぞよろしくお願い申し上げます。

新理事に河島氏就任(上通商栄会会長)

私が、上通商栄会会長になってから、山田哲大さんに会う度に、「県振連の役員になってくれないか。」と言われていた。「県振連の役員は各商店街振興組合の理事長によって構成されなければならない。私は、上通商栄会の会長であって振興組合とは一線を引いてなければならないので、県振連の役員になるのはおかしい。」とその度に返事をしていた。山田さんとは、商店街の集まりで会うことよりも、ロータリーの会合で会うことの方が多かった。その様な繰り返しをこの数ヶ月やり取りしていた。



国や県の助成事業を行うには、振興組合の組織にならなければ、助成を受けられないということで、任意団体であった商店街は、昭和50年頃、軒並み振興組合の設立に尽力した。上通1・2丁目も街並み整備で振興組合を設立して、国の助成を受けて「上通並木坂」という新しい街並みを整備した。現在、所属している各振興組合も、何らかのハード事業を行うために振興組合の組織化に変更したものと思っている。その頃は、そうしないとソフト事業ですら補助金はなかった様に覚えている。

上通1・2丁目振興組合を設立した時には、各振興組合の連合会の県振連が一番強固な組織であったかと思う。現在とは言う、私どもの街の発展に寄与している組織は、熊本市中心商店街等連絡協議会（中商協）ではないかと思っている。この会議は、鶴屋さんも参画しているし、警察も出席している。市役所の職員も参加している。先のイベントの企画、報告が毎回審議されている。中心商店街としては、この組織が支障なく動けば、ソフト事業は、これに足りる物は無いと思っている。

また現在、ソフト事業には、振興組合組織でなくても公的援助は行われている。あえて、振興組合の組織を作らなくても良いと傍目で見ている。

今後の、県振連の役目は、衰退している商店街を如何に活性していけるかが、差し迫った課題ではなかろうか。それでなければ、地方の商店街は、この連合会に入っている利点はない。

先月、山田さんに、「県振連の役員に参画して下さいヨ。」とまた言われた。山田さんにこれ以上断れないので、「うん」と言ってしまった。この軽い「うん」が重たく押し掛かってきそうな気がしている。

新理事に田原氏就任(総務委員長)

上通商栄会の田原誠也です。洋装のタバラという婦人服(地)店を生業としております。上通商栄会では青年会長を経て事業委員長として9年活動してきました。今回、県振連総務委員長を拝命しました。お顔を存じ上げない方も多数いらっしゃると思いますが、何卒よろしくお願い申し上げます。総務委員会は「商店街の日」事業、ホームページのリニューアルを中心に進めてまいります。



県振連新理事
(総務委員長) 田原 誠也

熊本県に4月、未曾有の大地震が起きました。上通商店街も大きな被害に見舞われました。震災直後から仲間と5日間、近所の小学校に避難しました。そこで感じたのは、コミュニティという「絆」の大切さでした。友人、知り合いがいる心強さで、すごく安心し、また救われたのを覚えています。その後、店に戻り、震災復興セールで一時的に売り上げは伸びました。しかし、震災はまだ終わっていません。その意味でも今後も物販業は厳しい状況にあることは変わりません。こんなときだからこそ、熊本県内の各商店街振興組合で助け合い、お互い知恵を出し合い、「絆」を深めていかなければいけない時だと思います。その一助となれるように総務委員長という役職を楽しみながら、皆さんと一緒に励んでいきたいと思っています。

1年間、よろしくお願い申し上げます。

おめでとうございます。

◆平成28年度全国商店街振興組合連合会
商店街功労者表彰 理事長賞(2名)



健軍商店街振興組合
専務理事兼青年部長 井川正宏



熊本市下通二番街商店街振興組合
理 事 高柳 隆大

◆「はばたく商店街30選」に下通繁栄会が選ば
れました

下通商店街は、無料通信アプリ「LINE(ライン)」を使った情報発信や、外国人旅行者に接客する店員向けの英会話教室を開くといった積極的な取り組みが評価された。



写真右から 木原稔衆議院議員 松永和典下通繁栄会会長
林幹雄経済産業大臣 住吉雄治下通繁栄会総務部長

熊本地震



健軍商店街（振）
理事長 森田 憲一

■健軍商店街

当健軍商店街は熊本市の東部に位置し、現在54店舗で構成されています。益城町との境界に近く、さらに東の方に約5 km進むと益城町の中心部に至ります。

4月14日の「前震」と呼ばれる地震では、どの店も店内の散乱状態は激しかったのですが、建物自体への大きな被害はあまりなかったようです。

商店街の核スーパーである「サンリブ健軍」（一部4階建て）でも入口扉の損傷は見受けられたものの外観上はさほどの被害は受けていないように見受けられました。15日は多くの店舗で休業しての店内片付けが行われたようです。そして片付けが終わってやれやれ、となった16日未明に、誰もよもや起こると思わなかった「本震」が起きました。この本震により「サンリブ健軍」のビルのアーケード側の前半分の3、4階が1、2階を押しつぶすような状態でアーケードに倒れかかりました。この時のすさまじい光景は多くの皆さんがメディア等でご覧になったことと思います。この倒壊により、アーケードの柱が大きく傾き、車道を挟んで対面側の店舗に対する危険度も増したため、サンリブ周辺の一ブロックが通行止めになり、その中に含まれる10店舗以上の店が1か月以上休業を余儀なくされました。この他にも大規模半壊以上の建物が7棟出て、そこで営業されていた店舗の半数以上が撤退せざるを得ない状況になりました。その中に商店街所有の共同管理ビルも含まれ、事務所機能も満足に果たせない状態も続きました。



現在ではサンリブの解体も進み、車両も通行できるようになり、ほとんどの店が営業を再開しておりますが、地震の影響は大きく、特に被害が甚大だった近隣の秋津、沼山津方面と益城町方面からのお客様の来街者が多かったことから、今後の売上に関する動向は楽観視できないものとなっています。

しかし、このような状況の中でも健軍商店街は、グループ補助金や商店街等施設等災害復旧補助金などを活用して、復興に向けて一致団結して、この苦境を克服する努力を続けてまいります。



アーケードとスーパー（サンリブ健軍店）が崩壊

■八代本町商店街

強い地震とまでいかなかった4月16日PM9:30、それから2日後の4月16日AM1:30本震。そして八代を震源とした4月19日PM5:52。その時は強い地響きを感じました。誰もが予想もできなかった出来事でした。避難所には多数の人々、事の大きさを痛感



閉館となった鶴屋生活彩館

張って営業している店舗がほとんどです。その様な中、「鶴屋生活彩館」が建物倒壊の恐れがあるという事で閉館となり、中心商店街に立地し核店舗的な存在であったため非常に大きな痛手となっております。

まだまだ予断を許さない状況ですが、早めの復旧そして復興に全力で邁進していきたいと思っています。

いたしました。

八代市は幸いにもライフラインは寸断されることはなく、大事には至りませんでした。しかし、建物等の倒壊の恐れがあるという事で、八代市役所の閉鎖・各課の分散化、八代市民は大変困惑しております。

アーケード街はといいますと、各店舗は何らかの被害はありましたが頑



本町2丁目商店街(振) 理事長 一仁



店舗壁破損とクラック

■子飼商店街

この度の熊本地震において、被害に遭われた方々に心よりお見舞い申し上げます。また、震災直後には多くのご支援いただきましたこと厚くお礼申し上げます。



子飼商店街全体では震災後真っ先に各個店の被害状況の把握を出来得る限り行い、一日も早く商店街として再開しようと考えておりました。しかし、日を追うごとに増えてきたのは被害の甚大さでした。全壊、半壊の店舗が多数あり、震災から3カ月が経った今でも以前のような営業ができていないのが現状です。商店街に隣接するサンリブ子飼店も甚大な被害を受け、営業中止となる事態にまで及び、それに伴い商店街へのお客様の客足も目に見えるほど減少していく一方です。なんとか以前の商店街を取り戻したく「がんばろう熊本・やるバイ子飼!」のスローガンを掲げ、商店街全体で一步を踏み出しているところです。国・県のご助力を賜りながら、新たな催しを企画し、既存の催しを行うことで商店街が活気を取り戻せればと考えています。商店街に以前のような活気に戻るこそ



子飼繁栄会商店街(振) 理事長 下川 弘

が商店街の復旧復興、熊本全体の復興に繋がると信じております。

今、グループ補助事業の企画・立案・申請等で非常に多忙な毎日ですが、補助事業により、施設設備が復旧し、復興へ向かうスタートラインに立てるよう執行部・組合員一体となって、尽力いたしております。子飼商店街は“熊本の台所”です。生鮮3品、食料品店を中心として、衣類関連・日用雑貨品・飲食店・書道用品店・美容院など多種多様な業種で構成されています。この良さを生かし、ダイバーシティ商店街(多様性のある人に優しい商店街)をコンセプトとして、学生、留学生、主婦、高齢者と多様なお客様に多様なサービスをし、消費者との密着度を高め、地域の人々にとって、なくてはならない商店街として、その機能と重要性を高めていこうと決意しております。



店舗全壊

がんばろう 熊本！！ 負けんばい 商店街！！



熊本市中心商店街等連合協議会
会長 松永 和典

安倍総理、熊本地震による被害状況 視察のため、熊本商店街を訪問！！



上通商店街を視察する安倍総理

4月29日 安倍総理が熊本地震の被災地を視察され、熊本市の中心地視察の際、商工会議所と中心商店街のメンバーが呼ばれ意見交換会が開かれました。

参加者（大西市長 田川会頭 久我鶴屋社長 上通・河島会長 新市街・安田理事長 下通・長江事業部長 上通・田原事業部長等）からは 納税の延長、復興費の増額、特に私は熊本城の修復を国力でやって頂きたい、等々の要望を伝えとところ、国会に持ち帰り早急に対応するので頑張ってくださいとお言葉を頂戴しました。



安倍総理との意見交換・松永中商協会長



負けんばい熊本・安田新市街理事長

大西市長へ要望書を渡す！



6月16日 中心商店街等連合協議会の8人の会長全員で、大西市長に、火の国まつり、熊本城マラソン等、熊本市開催の大型イベントを通常通り開催していただく趣旨の要望書を出しました。

大西市長も賛同され イベント参加者全員で元気を発信しようとお言葉をいただき、予定通り開催されることになり、私たちも、夏のゆかた祭、银杏祭を予定通り実行することを決めました。

「復興応援くまもとがんばるモン実行委員会」＝熊本商工会議所と熊本市中心商店街等連合協議会などが取り組む「くまもとがんばるモン復興応援事業」



くまモン2万人メッセージ



STREET ART-PLEX KUMAMOTO



熊本の中心商店街が音楽の音色で元気になった

■開催期間：6月1日(水)～30日(木)

■場所：熊本市中心商店街一帯

くまもとがんばるモン実行委員会は鶴屋百貨店と中心商店街の地域において、6月1日から6月30日の間、復興応援セールを行いました。

その中で“熊本復興2万人応援メッセージ”と称し、2万人の方から応援メッセージを書いてもらいアーケード内のボードに貼りました。メッセージを書いていただいた方には、もれなく くまモン がんばろう熊本 缶バッジを差し上げました。

また期間中、ストリートアートプレックスは予定通り実施され、久しぶりに来街者の皆様も 癒された感がしました。

皆様のお陰で、熊本の中心商店街は震災前のにぎわいを取り戻しつつあります。

現在は、商店街等施設等災害復旧補助金やグループ施設等復旧整備補助金の申請に向けて奮闘中です。来年を目途にアーケードも各店舗も完全復旧を目指します。



復興チャリティコンサート

復興応援くまもとがんばるモン実行委員会からの寄附金贈呈式



蒲島知事へ寄附金を渡す

当該委員会からの寄附金贈呈が、H28年7月4日(月) 11:30～

県庁本館5階 知事応接室に於いて行われました。

贈呈式では、復興応援くまもと、がんばるモン実行委員会から「熊本地震からの復興に活用して欲しい」と、復興応援セールの売上金の一部を寄付いたしました。

アメリカ・ポートランド視察研修報告

～全米住みたい街 NO.1 KEEP PORTLAND WEIRD～
平成 28 年 3 月 11 日（金）～ 16 日（水）

このたび、熊本商工会議所の職員様・大学関係者の皆さま・商店街の方々とポートランドを訪ねて参りました。訪問前は街の回遊性や賑わいの創出等を研修するつもりでいましたが、いざ訪ねてみますと、これらの考え方は氷山の一角でありまして、制度の研究をした上でないと、見よう見まねで取り組んでも継続出来ないことが分かりました。大事なことは生活をする人の目線で、何が必要か、何が望ましいのかを考えることが重要だということです。生活に必要なものは衣食住であることは言うまでもありません。しかしここポートランドはアートも不可欠の要素として、住民にアート税を課し、建築費の 1% はアートにかけることが義務付けられた芸術に溢れた面白い街なのです。



下通新天街商店街
副理事長 木下 修

ご存じの通り、人口60万人のポートランドは車社会優先の時代が過去にあり、街の中心部は駐車場だらけの無秩序の街となり、昼夜の人口がはっきり分かれ、ビジネスと住宅が完全に棲み分けがあった時代がありました。そんな中、県知事と市長が協力し市民運動も得て、街の表情を変える“逆ドーナツ化”の試みが始まりました。

そこに住むには何が必要か？ 貧乏街から脱却するには？ 自立的に成長するには？ 持続可能の街とは？ エコとは？ Tax Power とは？ 議論が行われて当然です。ポートランドの考え方は、エコノミ（賑わい・便利）とエコロジ（居心地）の両輪をもってミクストユースすることにしました。これには自治会の要望が行政に反映される制度が重要です。

地域の用途を限定するのではなく、複数の異なる機能を配置して、相乗効果を狙う開発手法。つまりミクストユースの考え方は昼夜間の人口の平準化を狙い、昼夜活動できる街づくりの制度で、建物の用途もこれに沿って作られます。職・住・商・学が近接し、徒歩 20 分圏の中に集積される街で、使う人にとっては勝手がいい街であります。多様な道の構成は交流空間の場となり、建物には視認性を求め、屋内の賑わい性を外に流出してもらい、商業が途切れないようにし、ビルの 1 階にはショップを 50% 以上入れる事を条例化。ショップの窓をオープン多様にして道に貢献してもらうようにする。セキュリティの側面からも道が明るくなり、クリエイティブな人達の活躍の場が増える。

街を、道を、どのように化粧するのか。道路の使用を景観内であれば、積極的に利活用することも奨励。都市成長限界線を設け、都市が広がらない工夫をし、路面電車のきめ細かい充実。

多国籍企業の世界本社が集まり、特に“新しい企業”を惹きつけるのがポートランド。ティファニーの売上がニューヨーク本店に次ぎ第 2 位。1 年間で人口が 26,000 人ずつ増え続けている都市がポートランドなのです。



住み心地No.1 を支えるポートランドの市電



“風変わりな人を大事にしたいポートランド”
この言葉が、個性的なこの町を物語っている。

いって
みなっせ!

商店街の組合員や青年部、女性部の皆さんが行きつけのお店を紹介するコーナーです！

その 10 coffee laboratory 香 (kaoru)

〒869-0524

熊本県宇城市松橋町豊福 351-2

TEL090-2390-2424

営業時間 11:30-18:30

(定休日 火曜日) 7/21 から平日は夏季時間 18:00-21:00



電気館カフェ
下山 裕さん

食後にまた一杯、極上のコーヒーを飲んで口福のヒトトキ。気取らない、真っ直ぐなマスターの会話も楽しんでみてください。

今回ご紹介するお店は、わざわざ足を運んでも身も心もニコニコ笑顔になれる元気の珈琲屋さん、coffee laboratory 香(kaoru)

美味しい珈琲屋は、他の珈琲屋から認められて美味しい店！なんて、へんな慣習がありますが、僕個人的に好きな珈琲屋さんです。(本当のところはヒミツにしておきたいお店ですけど…笑) ワイルドな風貌のマスター！泰ちゃん、どんな味わいででてくるか？想像もつかないくらい旨いコーヒーは、生豆を自ら手廻しの焙煎機で炒り上げ、一杯一杯丁寧に淹れてくれる、あなただけの一杯を味わえます。もちろんお好みでいろんなコーヒーを淹れてくれます。コーヒーにあうケーキや、これまた絶品！マスター渾身のカレーもホント旨い!! また食べに行くたくなるスパイシィカレー！そして

次回は、並木坂通りのPAVAO店主の平沢絵梨奈さんが紹介します。

こらよかばい!

田中屋パン店

〒860-0845 熊本市中央区上通町 10-21

本店 Tel 096-355-5215

代表&Fax 096-355-4341

営業時間 AM7:30 ~ PM6:15

定休日 日曜日



上通青年会唯一の女性会員
田中屋パン店の田中麻子さん

皆様に愛されて、今年で創業90年を迎えます。おぐらあんぱんやクリームパンといった昔ながらのパンを始め、季節限定のパン等各種販売しています。店舗をリニューアルし、店内にイートインスペースを設けました。ちょっと一息! そんな時にぜひご利用ください。



※次回はメガネの大宝堂 布田善久氏が紹介します。

がんばろう 熊本商店街!!

熊本県商店街振興組合連合会第47回通常総会懇親会

日時:平成28年6月20日(月)16時半～

場所:熊本ホテルキャッスル



県振連親会総会



青年部総会



女性部総会



熊本県商店街振興組合連合会
第47回通常総会 懇親会



懇 親 会



【県振連 新役員】 写真右から、釧羽新会長 〆副会長 大森副会長 田尻副会長 城後副会長 橋本専務理事

《受講申込み&お問い合わせ先》

発行

熊本県商店街振興組合連合会

熊本市中央区練兵町62 第2ロータリービル3F

TEL096-353-4666 FAX096-353-4577 E-mail info@kumanet.jp URL http://www.kumanet.jp/